

原語論壇

Aboriginal Language Forum

霧台魯凱語—— 屏東縣霧台鄉的村名

霧台ルカイ語——屏東県霧台郷の村名
우타이크라이어-핑동현우타이촌의 마을이름
The Names of the Villages in Wutai Township, Pingtung County
in the Drekai Vedai Language

文 | 柯菊華 (台北市政府原住民事務委員會委員)

屏東縣霧台鄉共有好茶、霧台、佳暮、阿禮、吉露、大武6個村，除好茶村位於隘寮南溪北岸，其餘均散布於霧頭山(Parathidane)北坡的隘寮北溪流域，全鄉居民絕大多數為魯凱族人，是魯凱族主要集居地和文化傳統重心所在。

◎好茶村 (Kucapungane)

傳說以前有個自稱汐基—巴里基(Shiki-Parici)的祖神，由一隻通靈的雲豹所引導，率領部眾從大南社(位於台東)出發，來到舊好茶，名為古茶步安(Kucapungane)，海拔900~1,000公尺。1980年遷移至海拔約260公尺的新好茶，位於舊社西側，步行約3小時。

◎霧台村 (Vedai)

由霧台(Vedai)、神山(Kabalradhane)和谷川

(Kudrengere，又稱「伊拉」)3個部落所組成。霧台部落是距今約250年前由好茶舊社分出，原於卡布達洋(Kavedayane)定居，意思是「真正的霧台」，位於今霧台部落上方山坡，現早已無人居住。神山部落成立時間與霧台部落相當，亦由好茶舊社分出。谷川部落目前是魯凱族和排灣族布曹爾群混居，舊社位在現址東南方稍高台地上。

◎佳暮村

(Karememedesane)

居民多來自霧台村神山部落，神山人稱佳暮人「Swaumauma(在田裡的人)」，而佳暮人稱神山人「Swabaliu(在中央的人)」。

◎阿禮村 (Adiri)

約350年前，由好茶舊社分出。阿禮部落位於魯凱族傳統領域第1高峰霧頭山山腳西

面坡地，因霧頭山山頭狀似獵具長矛(idiri)的尖刃，取其諧音，部落以Adiri為名。另有一說，部落先人翻山越嶺始尋著如此美地，喚曰：「Tadidirivane!」，意即令人懷念、令人流連忘返，Adiri即其簡稱。

◎吉露村 (Kinulane)

村內有吉露部落(舊稱「去露」)，其始祖神話傳說有好幾種，但皆可歸納為移川子之藏教授所說的「無分脈係屬」的部落，亦即吉露人認為他們的祖先並不是從別的地方遷來的，與其他魯凱族部落的發展均不相連。

◎大武村 (Labuane)

分為東川(上大武，Tamalakau)、小山(下大武)兩部落。◆

(本文由編輯部協助整理)